

やさしいにほんご

2024/12

○自転車（じてんしゃ）を借り（か）たいとき（レンタルサイクル）

買い物（かいもの）などで自転車（じてんしゃ）を使（つか）いたいときには無料（むりよう）で自転車（じてんしゃ）を借（か）りることができ（でき）ます。

セントファール（CAN DO）、三河田原駅（みかわたはらえき）、田原福祉センター（たはらふくしセンター）、田原市役所北庁舎（たはらしやくしょきたちようしゃ）、田原文化会館（たはらぶんかいかん）受付（うけつけ）詳しくは田原市（たはらし）のホームページ（ホームページ）を見（み）てください。



▲田原市ホームページ

○自転車（じてんしゃ）を借（か）るときに気（き）を付（つ）けること

- ①借（か）りた日（ひ）の 19 時まで（じ）に自転車（じてんしゃ）と鍵（かぎ）、ルール（ルール）のカード（カード）を返（かえ）してください。
- ②自転車（じてんしゃ）から離（はな）れるときは、必（かなら）ず鍵（かぎ）を閉（し）めてください。
- ③鍵（かぎ）を閉（し）めずに自転車（じてんしゃ）が盗（ぬす）まれたり、鍵（かぎ）をなく（なく）したりしたときは、自（じ）分（ぶん）で買（か）って返（かえ）してください。
- ④自転車（じてんしゃ）が壊（こわ）れたら、近（ちか）くの自転車（じてんしゃ）のお店（みせ）で直（なお）してください。自転車（じてんしゃ）を直（なお）すお金（かね）は田原市（たはらし）が払（はら）います。
- ⑤壊（こわ）した場合は、お金（かね）を払（はら）って直（なお）してもら（もら）うとき（とき）があります。
- ⑥ゴミ（ごみ）は自（じ）分（ぶん）で捨（す）ててください。
- ⑦わから（わ）ないこと（こと）があれ（あ）ば借（か）りところ（ところ）で聞（き）いてください。
- ⑧借（か）りるとき（とき）のルール（ルール）を QR コード（コード）から必（かなら）ず見（み）てください。



中国語／中文

2024/12

○想借（xiǎng jiè）自行车（xíng chē）时（shí）（出租（chū zū）自行车（xíng chē））

如果想（rú guǒ xiǎng）使用（shǐ yòng）自行车（xíng chē）购物（gòu wù）时（shí），可以（kě yǐ）免费（miǎn fèi）租用（zū yòng）自行车（xíng chē）。

セントファール（CAN (キャン) DO (ドゥ)) 百元店（ひゃくえんだ）、田原福祉中心（たはらふくしちん）、田原市役所北庁舎（たはらしやくしょきたちようしゃ）、田原文化会館（たはらぶんかいかん）等（な）地方（ちほう）受理（うりし）租借（しよく）自行车（xíng chē）业务（ぎよく）。想（xiǎng）了解（liǎojiě）更多（duō）信息（xì xī），请（qǐng）浏览（liú lǎn）田原市（たはらし）网（wǎng）页（yè）。



▲田原市首頁

○租用（zū yòng）自行车（xíng chē）时（shí）的注意（zhùyì）事项（shì xiàng）

- ①请（qǐng）在（zài）借用（jiè yòng）当天（dāng tiān）晚上（wǎn shàng）7 点（diǎn）之前（zhī qián）归还（guī hái）自行车（xíng chē），钥匙（yào shi）和规则（guī zé）卡片（kǎ piàn）。
- ②离开（lí kāi）自行车（xíng chē）时（shí），一定（yí dìng）要（yào）把（bǎ）车（chē）锁（suǒ）锁（suǒ）上（shàng）。
- ③不（bù）锁（suǒ）自行车（xíng chē）被（bèi）偷（tōu）或（huò）丢失（túī shī）钥匙（yào shi）行（xíng），请（qǐng）重新（chóu xīn）购买（gòu mǎi）自行车（xíng chē）归还（guī hái）。
- ④自行车（xíng chē）坏（huài）了的情况（qíng kuàng）下（xià），请（qǐng）在（zài）附近（fù jìn）的自行车（xíng chē）店（diàn）修理（xiū lǐ）修理（xiū lǐ），田原市（tá yuán shì）役（yè）会（huì）支付（zhī fù）修（xiū）自行车（xíng chē）的费（fèi）用（yòng）。
- ⑤如果（rú guǒ）是（shì）自己（zì jǐ）弄（nòng）坏（huài）自行车（xíng chē）时（shí），你（nǐ）可能（kě néng）需要（xū yào）支付（zhī fù）修（xiū）车（chē）的费（fèi）用（yòng）。
- ⑥垃圾（lā jī），请（qǐng）自己（zì jǐ）扔（rēng）掉（diào）。
- ⑦如果（rú guǒ）有（yǒu）不懂（dǒng）的地方（dì fāng），请（qǐng）在（zài）租借（shì yòng）处（chù）询问（xún wèn）。
- ⑧请（qǐng）务必（wù bì）从（cóng）二（èr）维（wéi）码（mǎ）中（zhōng）查（chá）看（kàn）租借（shì yòng）时（shí）的规则（guī zé）。



クメール語／ខ្មែរ

2024/12

○នៅពេលអ្នកមានបំណងចង់ជួលកង់（កង់ជួល）

បើអ្នកមានបំណងចង់ជួលកង់ដើម្បីទៅទិញកាន់ដាដើម អ្នកអាចជួលកង់បានដោយមិនគិតថ្លៃនៅទីកន្លែងដូចខាងក្រោម។ សេនតូហ្វារ៉ា (CAN DO), ស្ថានីយ៍រថភ្លើងមីកាវ៉ាក់តាហារ៉ាក់, មជ្ឈមណ្ឌលសុខុមាលភាពតាហារ៉ាក់, អគារខាងជើងនៃសាលាក្រុងតាហារ៉ាក់, កន្លែងទទួលភ្ញៀវមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌តាហារ៉ាក់។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមមើលគេហទំព័ររបស់ក្រុងតាហារ៉ាក់។



គេហទំព័ររបស់ក្រុងតាហារ៉ាក់

○អ្វីដែលអ្នកត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នពេលជួលកង់

- ①សូមយកកង់ កូនសោកង់ និងកាតច្បាប់មកសងវិញនៅម៉ោង 7:00 យប់នៅថ្ងៃដែលអ្នកបានជួលកង់។
- ②នៅពេលអ្នកបានចតកង់នៅកន្លែងណាមួយ មុននឹងដើរចេញពីកង់ ត្រូវពិនិត្យមើលថាបានចាក់សោកង់រួចហើយ។
- ③ប្រសិនបើកង់របស់អ្នកត្រូវបានលួចដោយសារតែអ្នកមិនបានចាក់សោកង់ ឬអ្នកបានធ្វើអោយបាត់សោកង់ អ្នកត្រូវទទួលខុសត្រូវទិញសងវិញដោយខ្លួនឯង ហើយប្រគល់វាមកវិញ។
- ④ប្រសិនបើកង់របស់អ្នកនៅសុខៗខូចដោយខ្លួនឯង សូមទៅហាងកង់ក្នុងតំបន់របស់អ្នក ហើយសូមអោយគេជួសជុលវា។ ក្រុងតាហារ៉ាក់នឹងចំណាយសម្រាប់ការជួសជុលកង់។
- ⑤ប្រសិនបើអ្នកជាអ្នកធ្វើអោយកង់ខ្លួនឯងខូច អ្នកត្រូវចំណាយដើម្បីជួសជុលវាដោយខ្លួនឯង។
- ⑥សូមចោលសំរាមនៅលើកង់ដោយខ្លួនឯង។
- ⑦ប្រសិនបើអ្នកមានអ្វីមិនយល់ សូមសួរនៅទីកន្លែងជួលកង់។
- ⑧សម្រាប់ច្បាប់វិន័យនៅពេលជួលកង់ សូមពិនិត្យមើលលេខកូដ QR ដែលបានបង្ហាញ។



2024/12

ベトナム語／Tiếng Việt

○Dịch vụ thuê xe đạp (miễn phí)

Bạn có thể mượn xe đạp hoàn toàn miễn phí để đi mua sắm hoặc đi chơi vv..

Địa điểm: CENTAFARE (CANDO), ga Mikawa Tahara, trung tâm phúc lợi Tahara, tòa thị chính Tahara, trung tâm giao lưu văn hóa. Để biết thêm chi tiết hãy tham khảo tại trang chủ Website thành phố Tahara.



▲ Tahara website

○Những lưu ý khi sử dụng dịch vụ

- ① Mượn /Trả lại xe trong ngày mượn nhất là 19h, hoàn trả xe kèm theo chìa khóa và thẻ quy định đi kèm.
- ② Nhất định phải khóa xe khi dựng tại các điểm đỗ xe.
- ③ Nếu xe không khóa có thể bị lấy trộm hoặc làm mất chìa khóa. Khi đó thì phải tự mình mua và trả lại.
- ④ Khi xe bị hỏng hãy sửa xe tại những quán sửa xe gần đó. Phí sửa xe sẽ do thành phố Tahara chi trả.
- ⑤ Trong trường hợp cố ý làm hỏng, bạn có thể phải tự trả tiền sửa xe.
- ⑥ Nếu có rác trên xe hãy dọn dẹp trước khi trả lại.
- ⑦ Khi có vấn đề gì không hiểu hãy hỏi nhân viên tại nơi cho mượn xe.
- ⑧ Hãy xem quy định mượn xe tại mã QR



TAHARA 0531-22-0138

Hiệp hội giao lưu quốc tế Tahara 0531-22-2622

2024/12

英語／English

○Rental Bicycle

When you want to use the bicycle for shopping or sightseeing in Tahara, you can rent a bicycle at the following places. CANDO (CENTFARE), Mikawa-Tahara station, Tahara Welfare Center, Tahara City hall, and Tahara Cultural Center. For more information, please check the website of Tahara.



▲ Tahara website

○Notice: When you rent a bicycle

- ① Please return the bicycle, the key and the rule card.
- ② When you leave the bicycle, please be sure to lock the key.
- ③ If you forgot to lock the key and got it stolen, you need to buy it by yourself and return.
- ④ If the bicycle breaks, please take it to the bicycle shop and fix it. The cost will be covered by Tahara City.
- ⑤ When you break it intentionally, Tahara city may ask you to pay the fee for the repair.
- ⑥ Please take your trash with you. Do not leave them in the basket of the bicycle.
- ⑦ If you have any questions, please ask at the rental desk.
- ⑧ Please check the rules of rental bicycle.



Tahara City, PR & Secretary Division 0531-22-0138

Tahara International Association 0531-22-2622

2024/12

インドネシア語／Bahasa Indonesia

○Rental Sepeda

Saat pergi berbelanja atau kemanapun, Kita bisa merental sepeda dengan gratis loh! Lokasi Rental Sepeda ada di: CANDO (CENTFARE), Pintu masuk Stasiun Mikawa-Tahara, Resepsionis Pusat Kesejahteraan Tahara, Gedung Utara Balai Kota Tahara, Resepsionis Pusat Kebudayaan Tahara untuk informasi lebih lanjut silakan kunjungi situs Kota Tahara pada kode QR di bawah ini:



Situs Kota Tahara

○ Panduan Rental Sepeda

1. Pengembalian sepeda rental sampai dengan pukul 19.00 dan mohon kembalikan kunci sepeda beserta kartu manual.
2. Saat memarkir sepeda, pastikan untuk mengunci sepeda rental.
3. Jika lupa mengunci sepeda dan akhirnya dicuri, atau menghilangkan kunci sepeda, silakan belisendiri dan kembalikan.
4. Apabila sepeda rusak saat digunakan, silakan bawa ke bengkel sepeda terdekat. Biaya perbaikan akan ditanggung oleh Kota Tahara.
5. Apabila sepeda rusak, Anda kemungkinan harus membayar untuk memperbaikinya.
6. Tolong untuk tidak meninggalkan sampah pada keranjang sepeda rental.
7. Jika ada pertanyaan, silakan bertanya pada tempat penyewaan yang tersedia.
8. Tolong baca peraturan merental sepeda dengan benar.



TAHARA SHI KOUHOU-HISHOKA 0531-22-0138

TAHARA KOKUSAI KOURYUU KYOUKAI 0531-22-2622